

**Mehrzweckgebäude
«Teuchelweiher»
8400 Winterthur****Immeuble à affectations
multiples
«Teuchelweiher»
8400 Winterthur****Bauherr****Maître****de l'ouvrage**

Stadt Winterthur

Architekt**Architecte**Prof. U. J. Baumgartner
ETH/BSA
Metzgasse 8
8400 Winterthur
Tel. 052/23 33 63**Bauleitung****Direction****des travaux**

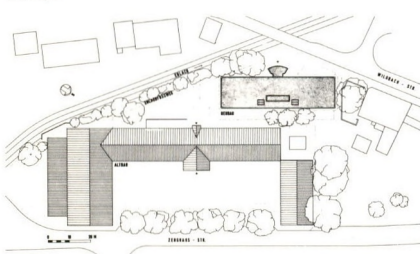
R. Lang

Bauingenieur**Ingénieur civil**P. Pfeiffer ETH/SIA
Winterthur**Fachingenieure****Ingénieurs**Elektro:
R. Sprenger, Winterthur
Heizung, Lüftung:
Sulzer
Energieconsulting AG
Winterthur
Sanitär:
Gianotti + Schudel
Winterthur**Künstlerische****Gestaltung****Conseillers****artistiques**Frau M. Liesch, Chur
(Farbkonzept)
H. Müller-Tosa, Zürich
(Treppenhäuser)**Ausführung****Réalisation**

1984

Adresse

Zeughaus-Strasse

Situationplan**Beschreibung / Description****Der Neubau / Nouvelle construction**

Grundlage für die im Jahre 1982 begonnene Planungs- und Entwurfsarbeit bildete ein vom städtischen Hochbauamt erarbeitetes Vorprojekt. Diese Studie basierte auf einem Raumprogramm, das für den projektierten Neubau sowohl Unterkunfts- als auch Schulungs- und Dienstleistungsräume auswies.

Die Analyse des Gesamtauftrages ergab, dass unter Berücksichtigung

- der städtebaulichen und landschaftsgärtnerischen Situation,
- der Grundeigentumsverhältnisse,
- der dem Raumprogramm überlagerten Funktionsstruktur,
- der Konstruktionsstruktur des bestehenden Kasernengebäudes
- und nicht zuletzt wegen wirtschaftlicher und feuerpolizeilicher Überlegungen.

Veränderungen in der Zuteilung einzelner Raumgruppen zwischen der Alt- und Neubaute vorgenommen werden mussten.



Unterkunfts-Neubau (mit Blick vom Technikum her gegen die Süd-Fassade mit dem Eingangsvorbau an der Wildbachstrasse)

Nouveau bâtiment réservé au logement (vue du technicum sur la façade sud et l'entrée donnant sur la Wildbachstrasse)

Im Altbau sind heute sämtliche Schulungs-, Dienstleistungs- und die dazugehörenden Nebenräumlichkeiten angeordnet.

Der Neubau ist nur reines Unterkunftsgebäude. Das breite Feld künftiger Benutzer hält sich infolgedessen am Tage im bestehenden Kasernengebäude, über Nacht in der Neubaute auf. Einzige Ausnahme innerhalb dieses klaren organisatorischen Konzeptes bildet der nachträglich zugefügte Schulungsraum im Untergeschoss.

Diese Überlegungen waren notwendig, um eine Baute zu entwerfen, die den unterschiedlichsten Nutzungsansprüchen von heute – und hoffentlich auch denen in naher Zukunft – zu genügen vermag.

Es sind dies die Benützung des Gebäudes – durch Kurse geschossweise und gebäudehäftig, – durch das weibliche und männliche Geschlecht gleichzeitig, geschossweise und gebäudehäftig getrennt.

Ausgangspunkt für die künstlerisch-gestalterische Lösung des Auftrages war das Nutzungskonzept: Die Neubaute dient als Unterkunfts- und Aufenthaltsort für Kurs- und Tagungsteilnehmer. Das Gebäude sollte demnach eine Erscheinungsform erhalten, die dem Verwendungszweck entspricht. Es sollte überzeugen durch Einfachheit in Formgebung, Materialwahl und Farbgebung. Als einzige ornamentalen Zufügungen sind die Gestaltung der Eingangspartie, die runden Lichtöffnungen zu Treppenhäusern und Korridor sowie die

in rhythmisch regelmässigen Abständen angeordneten Kalksteinverzierungen seitlich der Fenster zu verstehen.

Wenn wir uns ein vernünftiges Verhalten historischer, denkmalpflegerischer Substanz gegenüber aneignen wollen, so kann es nicht darum gehen, dass wir eine Würdigung anerkannter, denkmalpflegebedürftiger Bausubstanz darin sehen, dass wir dem neu zu planenden Bauwerk Stil- und Dekorationselemente vergangener Architekturepochen aufsetzen. Dieses Verhalten gegenüber einer historischen Umgebung ist kein geeigneter Umgang mit der Geschichtlichkeit eines Ortes und würdigt schon gar nicht die Einmaligkeit einer neuen Bauaufgabe. Diese Gedanken veranlassten mich, einen architektonischen Ausdruck zu suchen, der mit zeitgemässen Mitteln das zur Wiedergabe bringt, was sich aus der Aufgabenstellung ablesen lässt.

Die heutige Neubaute steht mit Selbstverständlichkeit – wie eine Art Theaterkulisse – hinter dem «Grünvorhang» der Eulach und vor der mit viel Zuneigung renovierten «Bareiss-Kaserne». Ihre Erscheinungsform soll in uns allen das Zutrauen zu zeitgenössischer Architektur wecken. Es soll jedem interessierten, offenen, dem Neuen zugewandten Menschen ermöglichen, sich zur guten zeitgemässen Architektur zu bekennen, statt



Altbau-Hauptfassade (mit Blick von der Zeughausstrasse her in den grosszügigen Hof gegen den Mitteltrakt)

Façade principale de l'ancienne construction (vue de la Zeughausstrasse sur la grande cour, près de la partie centrale du bâtiment)



stets in der Vergangenheit zu verharren. Die architektonische Erscheinungsform soll den Beschauer auffordern hinzusehen, sie soll ihn neugierig und nachdenklich machen. Der Ausdruck soll Freude, Vergnügen und Überraschung auslösen. Meine persönliche Auffassung ist es, dass keine Stadt so schön und faszinierend ist, wie jene, in der sich alte und zeitgenössische Architektur lebendig zu einer Einheit ergänzen. Wir sollten das Alte mehr lieben und weniger nachahmen.

Un avant-projet, établi par le service des bâtiments, servit de base à la conception du projet entrepris en 1982. Le programme de l'étude comprenait aussi bien des locaux d'habitation que des salles de classe et des locaux de service.

L'analyse du mandat démontra qu'en raison de la situation urbanistique, de l'architecture des jardins, des propriétés foncières, de la structure fonctionnelle superposée au programme à réaliser, de la structure de la caserne existante, de considérations économiques et de dispositions de la police du feu, il fallait procéder à des modifications dans la répartition des groupes de locaux entre l'ancienne construction et le bâtiment à construire.

Actuellement, l'ancien bâtiment abrite toutes les classes, les locaux de service ainsi que les locaux annexes.

La nouvelle construction est un immeuble d'habitation pure. La plupart de ses utilisateurs, aux activités multiples, passera donc la journée dans le bâtiment de la caserne et la nuit dans le nouvel immeuble. La seule exception à cette organisation simple est constituée par la salle de cours, ajoutée ultérieurement au sous-sol.

Toutes ces considérations nous furent indispensables pour nous permettre d'établir les plans d'un bâtiment pouvant satisfaire aux exigences d'utilisation actuelle les plus diverses et, espérons-le, à celles d'un avenir proche également.

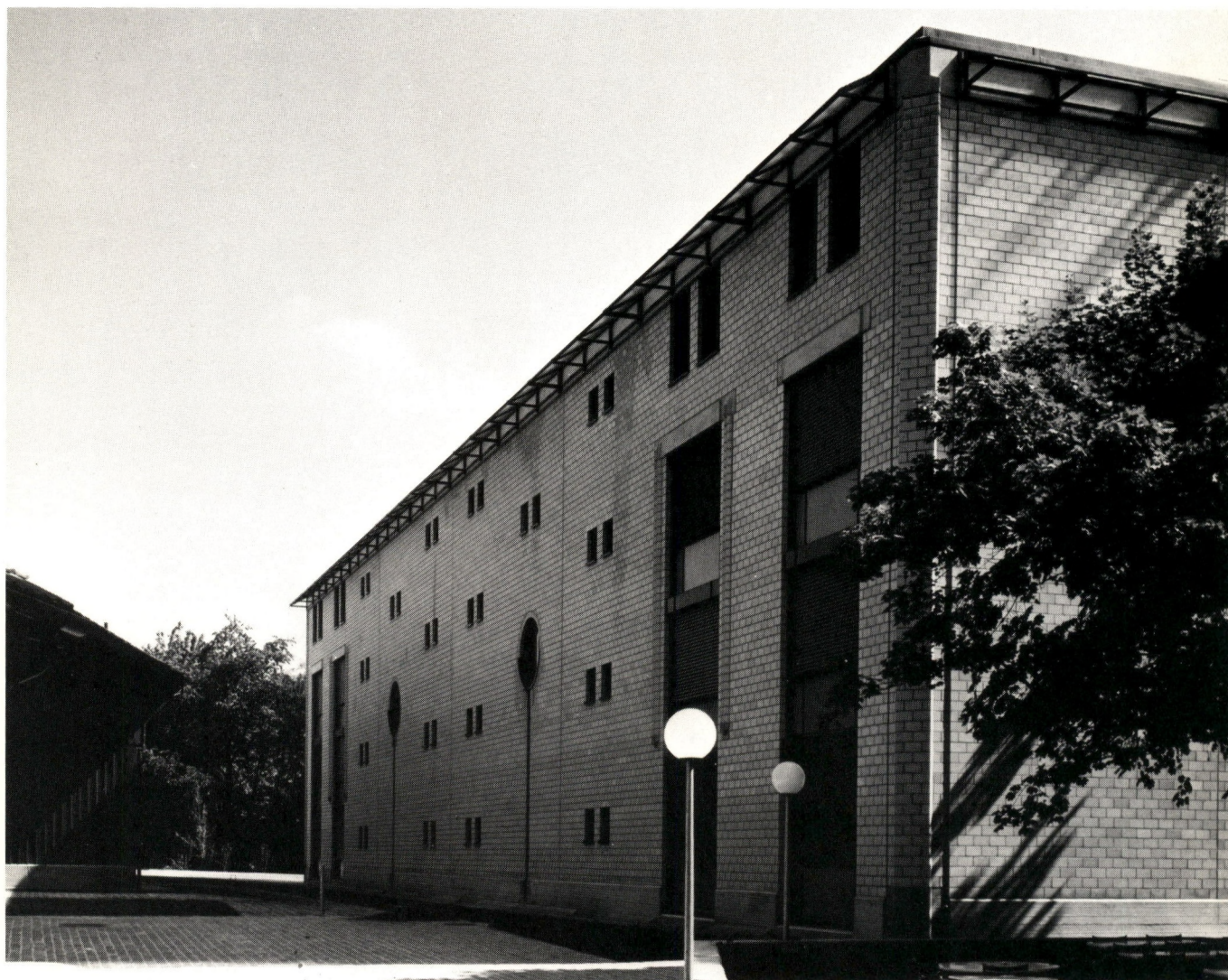
S'agissant de son utilisation, le bâtiment est divisé:

- par étages réservés aux cours, dans une moitié, et
- par étages, réservés les uns aux garçons, les autres aux filles, dans l'autre moitié.

Le concept d'utilisation constitua le point de départ de notre recherche d'une solution créative et artistique au mandat. Le bâtiment à l'étude allait servir au logement de participants à des cours et à des séminaires. Sa forme devait par conséquent répondre à son utilisation. Elle devait convaincre par sa simplicité, par les matériaux choisis et par les teintes.

L'entrée, les fenêtres rondes donnant dans les cages d'escalier et les corridors, ainsi que les enjolivements en pierre calcaire placés à côté des fenêtres, à intervalles réguliers, sont les seules adjonctions ornementales que nous ayons admises.

Si nous voulons acquérir un comportement raisonnable face à la substance historique et à l'entretien des monuments, il ne s'agit pas de vénérer les réalisations anciennes, dignes d'être entretenues, au point de soumettre le style d'un bâtiment à l'étude et ses éléments décoratifs à des époques architecturales révolues. Ce comportement face à un environnement historique n'est pas approprié à l'histoire d'un lieu et il ne mérite pas l'unicité d'un nouveau mandat



Unterkunfts-Neubau (mit Blick auf die Rückfassade gegenüber dem Altbau)

Nouveau bâtiment réservé au logement (vue sur la façade arrière faisant face à l'ancienne construction)

de construction. Ces réflexions m'ont amené à chercher une expression architectonique restituant par des moyens actuels ce qui ressortait du cahier des charges.

Le nouveau bâtiment s'érige donc tout naturellement, comme une sorte de coulisse de théâtre, derrière le «rideau de verdure» de l'Eulach et devant la caserne de «Bareiss», entièrement rénovée. Sa forme doit susciter en nous tous la confiance dans l'architecture contemporaine. Elle doit permettre à toute personne intéressée, ouverte à la nouveauté, de reconnaître la bonne architecture contemporaine plutôt que de se retourner sans cesse vers le passé. La forme architectonique du bâtiment doit inciter le passant à regarder, elle doit le rendre curieux et songeur. L'expression qui s'en dégage doit susciter la joie, le plaisir et la surprise. Je suis d'avis qu'aucune ville n'est aussi belle et fascinante que celle où l'architecture contemporaine côtoie l'ancienne, en la complétant de manière vivante pour créer une unité. Nous devrions aimer davantage l'ancienne et moins la contrefaire.

Raumprogramm / Programme

Untergeschoss: Schutzraumanlage für 200 Personen (Permanentes Massenlager), technische Räume/Lager, 1 Schulungsraum.

Erdegeschoss: Eingangshalle, 3 12er-Zimmer, 1 8er-Zimmer, 2 4er-Zimmer, Krankenabteilung, notwendige WC-/Wasch- und Duschanlagen.

1. Obergeschoss: 4 12er-Zimmer, 3 8er-Zimmer, notwendige WC-/Wasch- und Duschanlagen.

2. Obergeschoss: 14 4er-Zimmer, notwendige WC-/Wasch- und Duschanlagen.

3. Obergeschoss: 6 4er-Zimmer, 16 1er-Zimmer, notwendige WC-/Wasch- und Duschanlagen.

Sous-sol: Abri pour 200 personnes (dortoirs disponible en permanence), locaux techniques/entrepôt, 1 salle de cours.

Rez-de-chaussée: Hall d'entrée, 3 chambres à 12 lits, 1 chambre à 8 lits, 2 chambres à 4 lits, division des malades, installations sanitaires: douches, WC, lavabos.

1^{er} étage: 4 chambres à 12 lits, 3 chambres à 8 lits, installations sanitaires: douches, WC, lavabos.

2^e étage: 14 chambres à 4 lits, installations sanitaires: douches, WC, lavabos.

3^e étage: 6 chambres à 4 lits, 16 chambres à 1 lit, installations sanitaires: douches, WC, lavabos.



Daten / Caractéristiques

Total umbauter Raum:
Volume total construit:
Unterkunftsgebäude
Bâtiment réservé au logement 13 140 m³
Überdeckter Putzstand
Place de nettoyage couverte 150 m³
Kubus nach SIA
Volume SIA 13 288 m³
Kubikmeterpreis
Prix au m³ Fr. 481.70
Gesamtkosten gemäss Kreditvorlage
(Preisstand 1. April 1981,
ohne teuerungsbedingte Mehrkosten)
*Prix total conforme aux demandes
de crédit (Indice des prix: 1^{er} avril
1981, sans augmentation due
au renchérissement du coût
de la vie)* Fr. 7 037 000.—



Bibliographie

as Schweizer Architektur
Nr. 76. Februar 1987

VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT